



www.microlife.com
9443 Widnau / Schweiz
Español 136
MicroLife AG
136

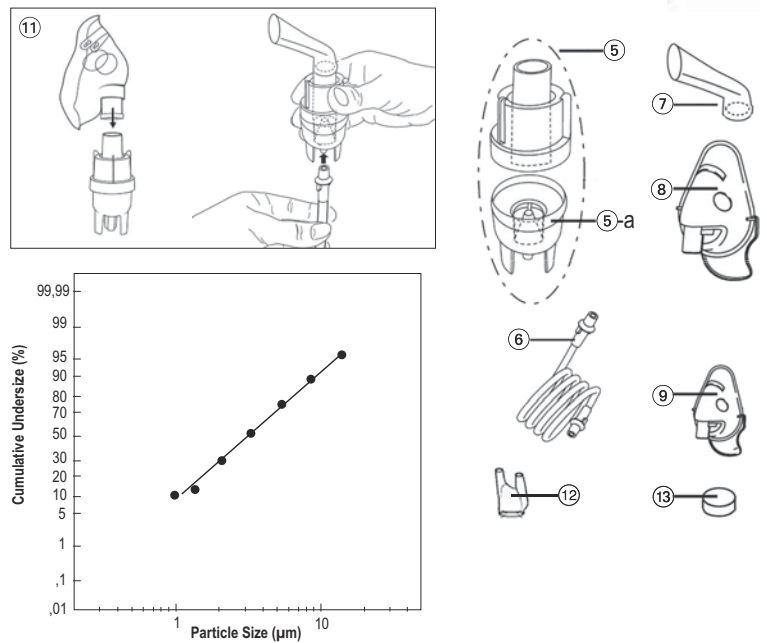
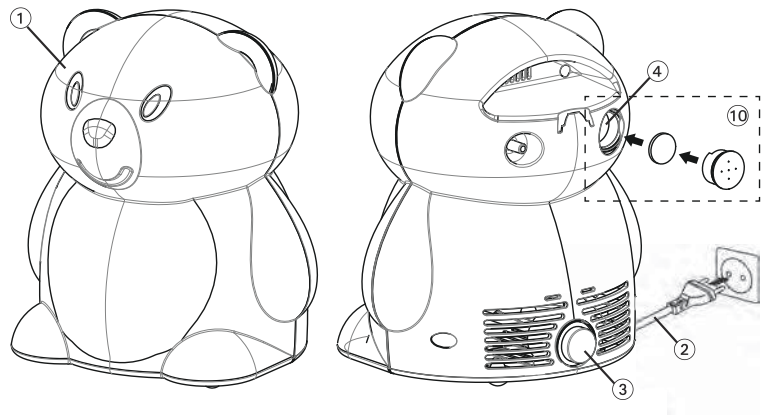


Children Nebuliser

NEB 400

NEB 400

IB NEB 400 19 0517



Guarantee Card

Name of Purchaser / Inköpars namn / Ostajan nimi / Forhandlers navn / Købers navn / Pircažva državljan / Pirkejo pardavistas / Ostja / じゅう. 名

Serial Number / Serienummer / Sarjanumero / Serienummer / Numéro de série / Serienummer / Серийный номер

Date of Purchase / Inköpsdatum / Ostöpäivämäärä / Købsdato / Kępsdato / Ięgőds dátums / Pardavimo data / Ostukupariv / Дата покупки

Specialist Dealer / Återförsäljare / Alan kauppias / Special-forhandler / Spetsialist forhandler / Spetsialists -pārdevējs / Pardavysis įstaiga / Ametiik müügiesindaja / Спецализированный дилер

Ensure that children do not use this device un-supervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes. Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor. This device is not to be kept out of reach of children and do not leave children alone during treatment.

Compressor Nebuliser

- ① Piston compressor
- ② Power lead
- ③ ON/OFF Switch
- ④ Air filter compartment
- ⑤ Nebuliser
- a: Vapouriser head
- ⑥ Air hose
- ⑦ Mouthpiece
- ⑧ Adult face mask
- ⑨ Child face mask
- ⑩ Replacing air filter
- ⑪ Assembling nebuliser kit
- ⑫ Nose piece
- ⑬ Air filter

Dear Customer, This nebuliser is an aerosol therapy system suitable for domestic use. This device is used for the nebulisation of liquids and liquid medication (aerosols) and for the treatment of the upper and lower respiratory tract. This device has been specifically designed to make treatment more pleasant for children, whilst ensuring all the quality and safety standards of Microlife products. Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information. We want you to be happy with your Microlife product. If you have any questions, problems or want to order spare parts, please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacist will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products. Stay healthy - Microlife AG!

1. Explanation of symbols

- Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.
- Read the instructions carefully before using this device.
- Type BF applied part
- Class II equipment
- Serial number
- Reference number
- Lot production identification number
- Manufacturer

ON
 OFF

IP21 Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water

CE Marking of Conformity

2. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Retain instructions in a safe place for future reference.
- Do not operate the unit in presence of any anesthetic mixture inflammable with oxygen or nitrous protogen.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
 - water and moisture
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- Comply with the safety regulations concerning the electrical devices and in particular:
 - Never touch the device with wet or moist hands.
 - Place the device on a stable and horizontal surface during its operation.
 - Do not pull the power cord or the device itself to unplug it from the power socket.
 - The power plug is a separate element from the grid power; keep the plug accessible when the device is in use.
- Before plugging in the device, make sure that the electrical connections are correct and that the bottom of the unit, corresponds to the mains rating. In case the power plug provided with the device does not fit your wall socket, contact a qualified personnel for a replacement plug with that of a suitable one. In general, the use of adapters, simple or multiple, and/or extension cables is not recommended. If their use is indispensable, it is necessary to use types complying with safety regulations, paying attention that they do not exceed the maximum power limits, indicated on adapters and extension cables.
- Do not use the unit unplugged in when not in use; unplug the device from the wall socket when it is not in operation.
- The installation must be carried out according to the instructions of the manufacturer. An improper installation can cause damage to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be held responsible.
- Do not replace the power lead of the device. In case of a power lead damage, contact a technical service center authorized by the manufacturer for its replacement.
- The power supply cord must always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating.
- Before performing any maintenance or cleaning operation, turn off the device and disconnect the plug from the main supply.
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Depending on the pathology, only use the treatment that is recommended by your doctor.
- Only use the nose piece if expressly indicated by your doctor, paying special attention NEVER to introduce the bifurcations into the nose, but only positioning them as close as possible.
- Check in the medicine instruction leaflet for possible contraindications for use with common aerosol therapy systems.
- Do not position the equipment so that it is difficult to operate the disconnection device.
- For greater hygienic safety, do not use the same accessories for more than one person.
- Never bend the nebuliser over 90°.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.

Make sure that the internal parts of the device are not in contact with liquids and that the power plug is disconnected.

Cleaning and disinfecting of the accessories

Follow carefully the cleaning and disinfecting instructions of the accessories as they are very important for the performance of the device and success of the therapy.

Before and after each treatment

Disassemble the nebuliser (5) by turning the top counter-clockwise and remove the medication conduction cone. Wash the components of the disassembled nebuliser, the mouthpiece (7) and the nose piece (13) by using tap water; dip in boiling water for 5 minutes. Reassemble the nebuliser components and connect it to the air hose connector, switch the device on and let it work for 10-15 minutes.

- Wash masks and air tube with warm water.
- Only use cold disinfecting liquids following the manufacturer's instructions.
- Do not boil nor autoclave the air tube and masks.

Maintenance, Care, and Service

Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see forward).

Replacement of the nebuliser

Replace the nebuliser (5) after a long period of inactivity, in cases where it shows deformities, breakage, or when the vapouriser head (5-a) is obstructed by dry medicine, dust, etc. We recommend to replace the nebuliser after a period between 6 months and 1 year depending on the usage.

- Only use original nebulisers!

Replacement of the air filter

In normal conditions of use, the air filter (13) must be replaced approximately after 500 working hours or after each year. We recommend to periodically check the air filter (10-12 treatments) and if the filter shows a grey or brown colour or is wet, replace it. Extract the filter and replace it with a new one.

- Do not try to clean the filter for reusing it.
- The air filter shall not be serviced or maintained unless by an authorised technician.

Only use original filters! Do not use the device without filter!

Malfunctions and Actions to take

The device cannot be switched on

- Ensure the power lead (2) is correctly plugged into the socket.
- Ensure the ON/OFF switch (3) is in the position «I».
- Make sure that the device has been operating within operating limits indicated in this manual (30 min / 30 min OFF).

The nebuliser functions poorly or not at all

- Ensure the air hose (6) is correctly connected at both ends.
- Ensure the air hose is not squashed, bent, dirty or blocked. If necessary, replace with a new one.
- Ensure the nebuliser (5) is fully assembled and the colored vapouriser head (5-a) is placed correctly and not obstructed.
- Ensure the required medication has been added.

Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt. The guarantee covers only the compressor. The replaceable components like nebuliser, mask, mouthpiece, air hose, and filters are not included.

- Opening or disassembling the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Technical Specifications

Particle size:	0.4 mL/min. (NaCl 0.9%) 71.2% < 5 µm 3.16 µm (MMAD)
Max. free air flow:	15 l/min.
Operating air flow:	5.31 l/min.
Acoustic noise level:	52 dBA
Power source:	230V 50 Hz AC
Power lead length:	1.6 m
Nebuliser capacity:	min. 2 ml; max. 8 ml
Residual volume:	0.8 ml
Operating limits:	30 min. On / 30 min. Off
Operating conditions:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % relative maximum humidity
Storage and shipping conditions:	20 - +60° C / -4 - +140 °F 10 - 95 % relative maximum humidity
Weight:	1300 g
Dimensions:	92 x 160 x 140 mm
IP Class:	IP21
Reference to standards:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11
Expected service life:	1000 hours

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC. Class II device as regards protection against electric shock. Nebuliser, mouthpiece and masks are type BF applied parts.

The technical specifications may change without prior notice.

Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

This device is not to be kept out of reach of children and do not leave children alone during treatment.

Preparation and Usage of this Device

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

- ① Assemble the nebuliser kit (11). Ensure that all parts are correctly assembled.
- ② Fill the nebuliser with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum volume.

Inhalator mod kolvkompressor

- ① Kolvkompressor
- ② Elsladd
- ③ ON/OFF brytare
- ④ Luftfilterfack
- ⑤ Inhalator
- a: Förångningshuvud
- ⑥ Luftslang
- ⑦ Munstycke
- ⑧ Ansiktsmask, vuxen
- ⑨ Ansiktsmask, barn
- ⑩ Bytje av luftfilter
- ⑪ Montering av inhalationsenhet
- ⑫ Nässtycke
- ⑬ Luftfilter

Bästa kund Denna inhalator är ett behandlingssystem för hemmbruk. Denna utrustning är gjord för inhalation av vätskor och nästemanliga läkemedel (aerosoler) och för behandling av övre och lägre luftvägarna. Detta instrument har utformats speciellt för att göra behandlingen mera barnvänlig och samtidigt säkerställa kvalitet och säkerhet enligt standarden för Microlife-produkter. Läs instruktionsboken noggrant så att du förstår samtliga funktioner samt säkerhetsinformationen. Vi hoppas att du blir nöjd med ditt Microlife-instrument. Om du har frågor, problem eller vill beställa reservdelar är vi glad kontakt för Microlife-kundservice. Din återförsäljare eller ditt apotek kan ge dig kontaktuppgifter till en Microlife-representant i ditt land. Alternativt kan du besöka adressen www.microlife.com där du finner värdefull information om våra produkter. Med önskan om ett hälsosamt liv - Microlife AG!

1. Förklaring av symboler

- Elektroniska instrument skall avfallshandteras enligt gällande bestämmelser och får inte kastas i hushållssoptorna.
- Läs instruktionsboken noggrant innan du använder instrumentet.
- Tillämpningsklass BF
- Klass II utrustning
- Serienummer
- Referensnummer
- Lot nummer för indikation av produktionsått
- Tillverkare

På (ON)
 Avstängt (OFF)

IP21 Skydd mot främmande fasta föremål och skadligt insträngande vatten

CE0123

Märkning för överensstämmelse (konformitet)

2. Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Spara instruktionsboken på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedövningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens air är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Apparatens ska endast användas med originaltillbehör eller tillbehör från Microlife-Service (se förord).
- Arvid endast kontakt en auktoriserad teknisk tjänst om du tror att det är skadat eller inte fungerar normalt.
- Öppna aldrig instrumentet.
- Instrumentet innehåller känsliga komponenter och skall hanteras varomt. Följ förvarings- och användningsinstruktionerna i avsnittet «Tekniska data».
- Skydda instrumentet mot:
 - Vatten och fukt
 - Stötar och fall
 - Smuts och damm
 - Direkt solljus
 - Värme och kylja
- Utrustningen överensstämmer med säkerhetsregler beträffande elektrisk utrustning och särskilt avseende: Berör aldrig utrustningen med vata eller likniga händer.
- Placera utrustningen på en stabil och horisontell yta när den används.
- Dra ej i näslåden eller själva utrustningen för att koppla bort den från elutgången.
- Stötkontroll är en separat enhet från elinlåt, håll stötkontrollen åttalångt från elanslutningen när utrustningen används.

Innan anslutning av utrustningen, kontrollera att den elektrisk märkning, som visas på märk-plattan bak på enheten, stämmer överens med anslutningsuppgifter. Om närläkstakten som levereras med utrustningen ej passar till Ert vägguttag, kontakta en godkänd elektriker för att byta till en kontakta som passar ert vägguttag. Generellt evader vi från att använda adapter (enkel eller dubbel) eller förlängerkablar. Om användning av dessa är oundvikligt, är det nödvändigt att använda sådana som överensstämmer med säkerhets reglerna, ta hänsyn till att max effektgränsen ej överskrids, angående adaptern och på förlängerkabelarna. Lämna inte utrustningen ansluten när den ej används, koppla ur utrustningen från vägguttaget när den ej används.

Anslutningen måste göras enligt tillverkarens instruktioner. En felaktig anslutning kan orsaka skada på person, djur eller föremål, för detta kan tillverkaren ej hållas ansvarig för.

Bytje ej av strömbrädet på denna utrustning. Om strömbrädet blivit skadat, kontakta ett tekniskt service center eller en godkänd elektriker för bytje av kabinen. Strömbrädet skall alltid vara helt ockosad för att skydda mot farlig överhettning.

Innan underhåll eller rengöring utförs, stäng av utrustningen och kopple ur den från strömkillen (vägg kontakten).

Använd endast den medicinsöning som din läkare har ordinerat och följ läkarens instruktioner beträffande läkemedelsdos, behandlingsängd och behandlings-frekvens.

Beroende på patologi, använd bara behandling som är rekommenderat av din läkare.

Använd endast näslåningen om detta uttryckligen har näslåsa i din recept. Var extra uppmärksam med att ALDRIG föra in förgöringen i näsan, men anslut endast så nära som möjligt.

Kontrollera medicinen informationen (bipacksedel) för möjlig kontraindikation, vid användning av vanlig aerosol terapi system.

Placera ej utrustningen så att du är svårt att använda utroppladd.

För bättre hygienisk säkerhet, använd ej samma tillbehör för mer än en person.

Luta aldrig inhalator mer än 60°.

Använd inte instrumentet i närheten av elektromagnetiska starka fält, t.ex. installationer av mobiltelefon eller radiopparater. Håll ett avstånd på minst 3.3 m från sådan utrustning när detta instrument används.

Se till att instrumentet inte hantaras av små barn. Vissa delar är tillräckligt små för att kunna svasas. Var medveten om risken för strypning i det fall detta instrument är utrustad med kablar och slangar.

Användning av apparaten är inte avsedd att ersätta konsultation med din läkare.

Detta instrument är **ej lekarsak!** Förvara instrumentet utom räckhåll för barn och lämna ej barn ensam under behandling.

ldordningsställe och användning av apparaten

Innan apparaten används första gången bör den rengöras enligt beskrivningen i avsnitt «Rengöring och desinficering».

1. Montera inhalationsenheten (1). Säkerställ att alla delar är kompletta.
2. Fyll i inhalator med inhalationsöning enligt din läkarens ordination. Var noga med att inte överskrida den maximalt tillåtna nivån.

Pienikkoinen kompressorisumutin

- ① Mäntilkompressor
- ② Virtajohto
- ③ ON/OFF-kytkin
- ④ Ilmansuodatinokero
- ⑤ Sumutin
- a: Höyrystymen pää
- ⑥ Ilmaluokke
- ⑦ Suukappale
- ⑧ Aikuisen maskki
- ⑨ Lasten maskki
- ⑩ Ilmansuodattimen vaihtaminen
- ⑪ Sumutimen kokaaminen
- ⑫ Nässtyckiappale
- ⑬ Ilmansuodatin

Hvya asiakas, Tämä sumutin on aerosolitohotajajärjestelmä, joka soveltuu kotikäyttöön. Tämä laiteella käytetään nesteidien ja nestemäisten lääkkeiden (aerosolien) sumutukseen ja ylä- ja alempien hengitysteiden holoon. Tämä laite on suunniteltu erityisesti tekemään hoitosta miellyttävämpä lapsille, samalla varmistamalla kaikkien ja turvallisuuden tasuuden ja turvallisuustandardien. Lue tämä ohjeet ja turvallisuusohjeet, jotka ymmärtää kaikki toiminnat ja turvallisuus koskevat tiedot. Tahdomme sinun olevan tyytyväinen Microlife-tuotteeseen. Jos sinulla on kysyttyäviä, ongelmia tai, jos tarvitset varaosia, ota yhteyttä paikalliseen Microlife-asiakaspalveluun. Saat paikallisen Microlife-jälleenmyyjän osoitteen kauppaal-tasta tai apteekista. Voit vaihtoehtoisesti käydä www.microlife.fi-sivustollamme, jossa löydät paljon tuotetellamme koskevia tärkeitä tietoja. Pyy tenneensä - Microlife AG!

1. Symbolien selitykset

- Sähkölliset lue heitävää paikallisen voimassa olevien määräysten mukaisesti, eikä niitä saa laittaa talousjätteisiin.
- Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.
- Soveltuvuusluokka BF
- Luokan II laite
- Sarjanumero
- Viitenumero
- Tuotantotehtävän tunnustilnumero
- Valmistaja

Päällä (ON)
 Pois päältä (OFF)

IP21 Suojaa vieralla esineiltä ja vedessä olevilla haitall-laisilla vuotoa, jotka voivat vaurioitua laitteen.

CE0123

CE vaatimusten mukainen merkintä

2. Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan näissä ohjeissa mainitun tarkoituksiin. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Säilytä ohjeet varmassa paikassa ja pidä ohjeita käyttöö-käytön aikana.
- Älä käytä laitetta mahdollisissa anestesia koskeissa, jotka palavat hapella tai typpillä.
- Tämä laite ei sovi käytettävissä anestesiaa eikä kokuhoitokäyttöön.
- Tätä laitetta tulee käyttää vain alkuperäisten varus-telien kanssa näissä ohjeissa kuvulla tavalla.
- Älä käytä laitetta, jos ukolet sen olevan vaurioitunut tai jos huomaa jokuin epävakavuuksia.
- Älä koskaan pura laitetta.
- Laitteessa on herkkä osa, ja sitä työhyväkseltä varten. Noudata säilytys- ja käyttöohjeita koskevia neuvoja, jotka on mainittu «Tekniset tiedo»-kappaleessa.
- Suojaa laitetta seuraavasti:
 - vettä ja kosteust
 - äärimmäiset lämpötilat
 - iskut ja puoaimiset
 - ilka ja pöly
 - suora auringonvalo
 - kuumuus ja kylmyys
- Noudata sähköliitettä erityisesti koskevia turvallisuus-ohjeita.
- Älä koskaan kosketa laitetta nimenä tai koskein käsit-tä.
- Aseta laite tukevalle ja horisontaaliselle sein kätön ajaksi.
- Älä irota virtajohtoa vetämällä vain irota se käsin pistorasialta.
- Virtajohto tomi erillisenä elementtinä pistoket-velle.
- Ennen laitteen käyttämistä, varmista että sähkömer-kinnit, jotka näkyvät laitteen pohjassa, vastaavat merkinnät.
- Sinä tapauksessa, jos laitteen pistike ei sovi pistoaik-keen, ota yhteyttä ammattihenkilöön, joka voi vaihtaa pistokkeen. Yleensä käyttäään laitea, yhtä tai useamman jaa tai jalkojhien ei suositella käyttäväksi.
- Jos alkoehden käyty on valmistamisnä, niin on tarpeellista noudata turvallisuusmääräyksiä, kiinnit-tävänä suojata siihen, että käyttö ei saa yhtää maksimi-terajoita, koskee myös adaptereita ja jalkojhien.
- Älä pidä laitetta kytkettynä, kun sitä ei käytetä; irota laite pistorasialta, kun sin ei ole toiminassa.
- Aseennu on suoritettava valmistajan ohjeiden mukai-sesti. Virheilmiästä asennuksessa voi koitua vahinkoa ihmisille, eläimille tai esineille, joista valmistaja ei ole vastuussa.
- Älä vaihda tämän laitteen virtajohtoa. Vahingoittuneen virtajohtoon tapauksessa, ota yhteyttä valmistajan valtuutamaan tekniseen palveluun jotta vaihtami-sseksi.
- Virtajohtoon pidettävä aina yhteisä aukinullattua, vaaral-lisen ykkuumuentamisen estämiseksi.
- Ennen laitteen huoltoa ja puhdistusta, sammuta laite ja irota pistoke sähköpistokkeesta.
- Käytä vain lääkärisä määräämää lääkeainetta ja noudata lääkärisä ohjeita koskein annostusta sekä hoidon kestoa ja yhteyttä.
- Taudista riippuen, käytettääv vain lääkärisä suositte-lemaa hoitoa.
- Käytä nenäkäppällette, jos lääkärisä nimenomaan nä-in lähtele kuin mahdollista.
- Tarkasta lääkkeen käyttöohjeesta mahdolliset kontrain-dikaatiot käyttäesssä yhdessä sumutin terätyt jipjy-telemän kanssa.
- Älä sijota laitetta, niin että on vaikea sammuttaa laitetta.
- Suuremman hygienen turvallisuudessa takaamiseksi älä käytä laitetta kuin yhden henkilöille.
- Älä milloikaan tavuta sumutinta yli 60°.
- Älä käytä laitetta vahingoittamiseksi enestien kes-tien, kulan mukapuhelimen tai radiolaitteiden lähellä. Pidä mittari vähintään 3.3 m etäisyydellä edellä mainituista laitteista käyttäesssä sitä.

Tämä laite on suunniteltu jaksotettuihin käyttöön 30 min. päällä / 30 min. pois päällä.

Käyte laite pois päältä 30 min. käytön jälkeen ja odota toiset 30 min. ennen hoidon jatkamista. Laiteetta ei tarvitse kalibroida.

Muosten tekeminen laitteeseen on ole sallittua.

4. Puhdistus ja desinfiointi

Puhdistu jokaisen hoidonkerran jälkeen kaikki osat huol-teellisesti lääkejätteen ja mahdollisten epäpuhtauksien poistamiseksi.

Käytä pehmeää ja kuivaa kangasta, ei -hankaavia puhdistusaineita, puhdistusainetta kompressoriin, rikkuumista tai nestemäisiin lääkkeisiin, jotka ymmärtää kaikki onkasta-lle nesteisiin ja ei virtajohtosele on irotettu.

Liävaruutteen puhdistus ja desinfiointi

Suoraa huolteellisesti liävaruutteen puhdistus ja desinfiointi ohjeita, koska ne ovat erittäin tärkeitä laitteen suorituskyky- ja terian onnistumisen kannalta.

Ennen jään jaksotuksen aloitusta

30 min. päällä / 30 min. päällä vastaavaan ja puista karkun joutunut lääke. Pese sumuttimen irotut osat, suukappale (7) ja nenäkapalle (12) vesijohdettua; kasta heuhuvan veteen 5 minuuti. Koska sumuttimen osat ja liäse imeäluokittumien, kytkä laitteeseen 10-15 minuuti.

- Pese maskit ja ilmaputki lämpimällä vedellä.
- Käytä vain kylmää desinfiointiaainetta ja noudata valmistajan ohjeita.

Älä ketä tai autokäviä ilmaluokkia ja maskjeja.

Kunnessapito, hoito ja huolto

Tilaa kaikki varaosat jälleenmyyjästä tai apteekista tai ota yhteyttä Microlife-asiakaspalveluun (katso esipuhe).

Sumuttimen vaihto

Vaihda sumutin (5) pikään käyttämättömän ajan jälkeen, silloin, kun se osoittaa epävakavuuksia, rikkuumista tai kun sumuttimen pää (3)-a on tukkeutunut kuivalla lääke-keellä, pölyllä jne. Suosittelemme sumuttimen pään vaihtoa 6 kuukauden tai 1 vuoden välein riippuen käytöstä.

Käytä vain alkuperäisiä sumuttimia!

Ilmansuodattimen vaihtaminen

Normaaliohjeissa ilmansuodatin (13) täytyy vaihtaa noin 500 käyttökerran jälkeen tai kerran vuodessa. Suositte-lemme ilmansuodattimen säännöllistä tarkistusta (10-12 hoitokertaa) ja jos suodatin näyttää harmaalta tai ruskealta tai se on märkä, se on vaihdettava. Pura suodatin ja vaihda se uuteen.

- Älä yritä puhdistaa suodattina ja käyttää sitä uudelleen.
- Ilmansuodattina ei saa huoltaa polttolan hoidon aikana.
- Käytä vain alkuperäisiä suodattimia! Älä käytä laitetta ilman suodatinta!

6. Toimintahäiriöt ja toimenpiteet

Laite ei kytketty päälle

- Varmista, että virtajohto (2) on laitettu oikein pistora-sialta.
- Varmista, että ON/OFF-kytkin (3) on laitettu «I»-asentoon.
- Varmista, että laitetta on käyty käyttöön putteissa, jotka on imoittu lämpimällä vettä (30 min. päällä / 30 min. pois päällä).

Sumutin toimii hitaasti tai ei lainkaan

- Varmista, että ilmasuodatin (13) on liitetty oikein molem-missa päissä.
- Varmista, ettei ilmaluokke ole liistynyt, taipunut, ikaantunut tai tukkoissa. Vaihda tavattaisessa uuteen.
- Varmista, että sumutin (5) on koottu oikein, ja että värillinen sumutinta (3-a) on asennettu oikein ja ei ole tukossa.
- Varmista, että laitteessa on vaadittua lääkeainetta.

7. Takuu

Laitteella on 5 vuoden takuu ostovästästä lukien. Takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun korvauksvaatimusten yhteydessä esitetään kauppaan jättämää takuukuit-tia (katso takuukantti), jonka vahvistaa yhteisöostajan, tai kuiti.

Takuu kattaa vain kompressorin. Vaihdettav osat, kuten sumutin, maskit, suukappale, ilmaluokke ja suodatimet, eivät siihen sisälly.

Laiteella on valittu erillinen takuusehtä 30 päivän takuu. Ennen takuun kumoamista, sin on otettava huomioon seuraavat:

- Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat väärinkäsitelystä käsittelystä, vahingoista tai käyttöohjeiden noudata-mattajattaisesta.

Tekniset tiedot

Sumutinosuus:	0.4 mL/min. (NaCl 0.9%)
Hiukkaskoko:	71.2% < 5 µm 3.16 µm (MMAD)
Maksimililmavirtaus:	15 l/min.
Toiminnallinen ilmavirtaus:	5.31 l/min.
Akustinen melutaso:	52 dBA
Virtalähde:	230V 50 Hz AC
Virtajohtoon pituus:	1.6 m
Sumuttimen kapasiteetti:	min. 2 ml; maks. 8 ml
Näsläsoittovuus:	0.8 ml
Käytön rajoitukset:	30 min. päällä / 30 min. pois päältä
Käyttöolosuhteet:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % suhteellinen maksimi-maainen kosteus
Säilytys- ja kuljetusolosuhteet:	20 - +60° C / -4 - +140 °F 10 - 95 % suhteellinen maksimi-maainen kosteus
Paino:	1300 g
Mitat:	92 x 160 x 140 mm
Viittaukset nimeihin:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11

Förvarings- och frakt-förhållanden:

Vikt:	1300 g
Dimensioner:	92 x 160 x 140 mm
IP Klass:	IP21
Upplydita normer:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11

Förväntad användningstid: 1000 timmar

Instruktation uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC.

Klass II utrustning som behövs skydd mot elektrisk chock.

För inhalator, munstycke och masken tillämpas type BF.

Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående information.

Tämän laitteen käyttö ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin ohjetta.

Tämä laite ei ole lelu! Pidä se lasten ulottumattomissa, äläkä jättä lapsia yksin hoidon aikana.

3. Laitteen valmistelu ja käyttö

Ennen kuin laitetta käytetään ensimmäistä kertaa, suosittelemme sen puhdistamista kulan kappaleesta «Puhdistus ja desinfiointi» on kuvattu.

1. Koska sumutin (11). Varmista, että kaikki osat ovat mukana.
2. Täytä sumutin sisäänhengitetävällä luokseella lääkkeisä ohjeiden mukaisesti. Varmista, ettei ylitä maksimitasoa.
3. Kytkä sumutin ilmaluokkeeseen (E kompressorin (1) ja laite virtajohto (2) pistorasialta (230V 50 Hz AC)).
4. Kytkä laite päälle laittamalla ON/OFF-kytkin (3) «I»-asentoon.

Kompressorforstøver

- ① Stempelkompressor
- ② El-ledning
- ③ Tænd/Sluk Knap
- ④ Luftfilterfack
- ⑤ Forstøver
- a: Forstøverhoved
- ⑥ Luftslange
- ⑦ Mundstykke
- ⑧ Voksenmaske
- ⑨ Børnemaske
- ⑩ Omskiftning af luftfilter
- ⑪ Monterer forstøver udstøret
- ⑫ Næsestykke
- ⑬ Luftfilter

Kære kunde, Denne forstøver er et aerosol terapi system til brug i husholdninger. Apparatet anvendes til forstavning af væske og næstemanlige lækemedel (aerosoler) og for behandling af de øvre og nedre luftveje. Dette apparat er specielt designet til en mere behagelig behandling for børn, samtidig med at det sikrer kvalitets- og sikkerhedsstandarder på Microlife produkterne. Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, så du forstår alle funktioner og sikkerhedsinformationen. Vi ønsker, at du er tilfreds med dit Microlife produkt. Kontakt din lokale Microlife-kundservice, hvis du har spørgsmål. Alternativt kan du besøge adressen www.microlife.com, hvor du kan finde masser af information om vore produkter. Hold dig til Microlife AG!

1. Forklaring af symboler

- Elektroniske apparater må kun smides ud efter lokale forskrifter, ikke sammen med husholdningsaffald.
- Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af dette instrument.
- Type BF godkendt
- Klasse II udstyr
- Serienummer
- Referencenummer
- Lot produktionens identifikationsnummer
- Producent

Tændt (ON)
 Slukket (OFF)

IP21 Beskyttelse mod indtrængende fremmedlegeme og beskyttelse mod håndtering af vand

CE0123

CE-mærkning

2. Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat må kun anvendes til det formål, som er beskrevet i dette hæfte. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skade på grund af forkert anvendelse.
- Opbevar manualen et sikkert sted til senere brug.
- Brug ikke dette apparat for forbindelse med anæstesi- eller bedøvningsmidler med ilt og kvælstof.
- Apparatet er ikke egnet til anæstesiudrøkkler og lugteventilering.
- Apparatet må kun bruges med originalt ekstra udstyr som det er vist i brugsmaterialet.
- Børn og ældre personer skal altid trolle og forklaret det. Ejeren eller udstyret skal det er bekendtgøret og ikke er blokerede.
- Apparatet kan kun anvendes indfor betingelsesgrænserne som angivet i denne manual (Tændt 30 min. / slukket 30 minutter).
- Forstøveren fungerer dærfilg eller s

